

Dollard

www.ddoswim.com

BULLETIN TECHNIQUE

6ième Rencontre Régionale

Le 20 mars 2016

TECHNICAL BULLETIN



ASSOCIATION DE NATATION
LAC ST-LOUIS
SWIMMING ASSOCIATION

JOYEUSE ST-PATRICK!
Le port du vert!!



HAPPY ST-PATRICK'S DAY!

Wear your Green!!



www.ddoswim.com

BULLETIN TECHNIQUE

6ième Rencontre Régionale

Le 20 mars 2016

TECHNICAL BULLETIN



ASSOCIATION DE NATATION
LAC ST-LOUIS
SWIMMING ASSOCIATION



Cherche et trouve les trèfles à 3 feuilles / Scavenger Hunt find the 3-leaf clovers

Chaque club doit trouver les trèfles cachés (10) autour de la piscine. Pour chaque trèfle trouvé vous devez apposer un collant sur le plan de la piscine qui vous sera remis. Le club qui a terminé ses trouvailles doit rapporter le plan au directeur de rencontre. Des prix seront tirés et remis avant la fin de la compétition ! **Cherche et trouve !!**

Each club must find the hidden clovers (10) around the pool. For each clover found you must put a sticker on the map of the pool, which will be provided to each team. The club who finishes their findings must report the map to the meet manager. Prizes will be drawn and handed out before the end of the competition! **Search and find !!**

Comité de direction / Organizing Committee

Directeur de rencontre :

Meet Manager

Nadine Bergeron

514-216-6505

bergeronnad@gmail.com

Responsable des inscriptions :

Entries Chairperson

Genevieve Tourillon

514-891-3166

ddoswim@hotmail.com

Responsable des officiels :

Officials Chairperson

Marie-Andree Therien

514-235-0863

matherien@hotmail.com

Sanction

Sanction # 18898 - de la Fédération de natation du Québec

Horaire / Schedule

Échauffement / Warm Up:

Session 1 (am):

7h00

Début /Start:

8h00

Session 2 (pm):

12h00

Début /Start:

13h00

Lieu / Venue

12001 Boul. de Salaberry
Dollard-des-Ormeaux, QC
H9A 2A7

Stationnement gratuit /
Free Parking

INSTALLATIONS

Piscines de compétition : 2 x **25m**, 6 couloirs
Gradins pour 300 personnes

FACILITY

Competition pools : 2 x **25m**, 6 lanes
Seating capacity: 300

Le Centre Aquatique DDO ne peut être tenu responsable des objets perdus ou volés.
The DDO Aquatic Centre cannot be held responsible for lost or stolen articles.

Réunion des entraîneurs / Coaches Meeting

La réunion des entraîneurs avec le Directeur de rencontre et les Juge-arbitres se déroulera dans le gymnase à **7h30**.
Nous demandons d'avoir un(e) entraîneur(e) par club présent(e).

*The coaches meeting with the Meet Manager and Referees will take place on **7:30 am** in the gymnasium. We ask that one coach from each club be present.*



www.ddoswim.com

BULLETIN TECHNIQUE

6ième Rencontre Régionale

Le 20 mars 2016

TECHNICAL BULLETIN



ASSOCIATION DE NATATION
LAC ST-LOUIS
SWIMMING ASSOCIATION



Commis de course / Clerk of Course

La table du commis de course sera dans le gymnase. Tout retrait doit être remis au plus tard le 17 mars à 18h00, ou au commis de course 30 minutes avant le 1^{er} départ de chaque session. Pour les équipes qui n'ont pas payé, S.V.P. remettre votre paiement dès votre arrivée.

Des inscriptions tardives « Deck Entries » pourront être acceptées le 20 mars, si et seulement si, il y a un couloir de libre. Aucune série ne sera ajoutée pour les inscriptions tardives. Si accepté, des frais d'inscriptions de \$50 par nageur seront exigés (payable au commis de course avant le début de la compétition).

Il y aura un positive check in pour le 400m libre le matin, SVP, voir le commis de course avant le début de la compétition

The clerk of course will be sitting in the gymnasium. Scratches must be submitted by March 17th at the latest, or to the Clerk of Course 30 minutes before the 1st start of session. Clubs with outstanding payments are asked to pay upon arrival.

Deck Entries may be accepted on March 20th, if and only if, there is an empty lane. No additional heats will be created for late deck entries. If accepted, deck entries will be charged \$50 per swimmer (payable to the Clerk of Course before the start of the meet). Positive check in for the 400m free will be accepted in the morning, please see the clerk of course as soon as you arrived.

Sécurité / Safety

- **Seuls les officiels, entraîneurs et nageurs seront autorisés aux abords de la piscine. La présence de parents est strictement interdite aux abords de la piscine.**
- Pour les premiers soins, veuillez-vous diriger aux sauveteurs.
- En cas d'évacuation, veuillez rassembler vos nageurs devant l'entrée des vestiaires et attendre les instructions des sauveteurs.
- Plusieurs poubelles seront disposées autour de la piscine. Veuillez encouragez vos nageurs à les utiliser. Un petit ménage avant votre départ serait très apprécié.
- Only officials, coaches and swimmers will be given access to the pool deck. The presence of parents on deck is strictly prohibited.
- For first aid, please see the lifeguards.
- In case of an emergency evacuation, please gather your swimmers on the pool deck in front of the changing rooms and wait for the lifeguard's instructions.
- We will have many garbage cans on deck. Please encourage your swimmers to use them. A little clean-up of your area before you leave would be appreciated.

Les souliers d'extérieurs sont interdits aux abords de la piscine. / No outdoor shoes are allowed on deck.

 www.ddoswim.com	BULLETIN TECHNIQUE <i>6ième Rencontre Régionale</i> <i>Le 20 mars 2016</i> TECHNICAL BULLETIN	 ASSOCIATION DE NATATION LAC ST-LOUIS SWIMMING ASSOCIATION
---	--	--

Aire de contrôle / Marshalling

Bassin peu-profond: Près de l'entrée des spectateurs
 Bassin profond: Près des tremplins (opposé des gradins)

Shallow end: By spectator entrance
Deep end: By diving boards (opposite the stands)

Période d'échauffement / Warm-Up Period

Session AM 7h00 – 7h25

	COULOIR 1 LANE 1	COULOIR 2 LANE 2	COULOIR 3 LANE 3	COULOIR 4 LANE 4	COULOIR 5 LANE 5	COULOIR 6 LANE 6
Peu profond/Shallow	CNL	CALAC	CSLA	CSLA	CSLA	CSLA
Profond/Deep	CNSL	CNSL	DDO	DDO	DDO	DDO

Session AM 7h25 – 7h50

	COULOIR 1 LANE 1	COULOIR 2 LANE 2	COULOIR 3 LANE 3	COULOIR 4 LANE 4	COULOIR 5 LANE 5	COULOIR 6 LANE 6
Peu profond/Shallow	BBF	BBF	MIS	MIS	DSC	DSC
Profond/Deep	PCSC	PCSC	PCSC	PCSC	PCSC	PCSC

Session PM 12h00 – 12h25

	COULOIR 1 LANE 1	COULOIR 2 LANE 2	COULOIR 3 LANE 3	COULOIR 4 LANE 4	COULOIR 5 LANE 5	COULOIR 6 LANE 6
Profond/Deep	DDO	DDO	DDO	MIS/DSC	BBF	BBF

Session PM 12h25 – 12h50

	COULOIR 1 LANE 1	COULOIR 2 LANE 2	COULOIR 3 LANE 3	COULOIR 4 LANE 4	COULOIR 5 LANE 5	COULOIR 6 LANE 6
Profond/Deep	PCSC	PCSC	PCSC	CSLA	CSLA	CNL/CALAC

Les nageurs pourront effectuer des plongeurs de départ 5 minutes avant la fin de la session d'échauffement dans tous les couloirs mais tous les nageurs devront alors nager dans un seul sens.



LE RÈGLEMENT CSW 2.13.1.5 SERA EN VIGUEUR

L'entrée dans l'eau se fera les pieds les premiers de manière prudente. **Aucun saut ni plongeon ne sera toléré.** (Tout nageur fautif sera retiré de sa première épreuve de la journée.)

Swimmers will be allowed to dive during the last 5 minutes of the warm-up session in all the lanes but all swimmers will be required to swim one way only during that time.

RULE CSW 2.13.1.5 WILL BE IN EFFECT

*Swimmers shall enter the water feet first in a cautious manner. **Neither jumping nor diving will be tolerated.** (Non-compliance of this procedure will result in the swimmer's removal from his/her first event of the day.)*

Durant la rencontre / During the Meet

Distribution des clubs

Session AM

	Samedi AM
Bassin peu profond / Shallow	PCSC, DSC, MIS, BBF
Bassin profond / Deep	DDO, CALAC, CNL, CNSL, CSLA

Session PM: Toutes les équipes du côté de la partie profonde/*All teams on the deep end side*

- S.V.P. avisez vos nageurs à rester dans l'eau après leur course (sauf pour toutes les épreuves de 25m).
 - Si un nageur manque son départ, veuillez le diriger vers le chronométrateur-chef.
 - Le système de chronométrage électronique Colorado sera utilisé (sauf pour l'épreuve de 25m).
-
- *Please advise your swimmers to stay in the water after their race (with the exception of all 25m events).*
 - *If a swimmer misses his/her race, please direct him/her to the Chief Timer.*
 - *The Colorado electronic timing system will be used (with the exception of the 25m event).*



www.ddoswim.com

BULLETIN TECHNIQUE

6ième Rencontre Régionale

Le 20 mars 2016

TECHNICAL BULLETIN



ASSOCIATION DE NATATION
LAC ST-LOUIS
SWIMMING ASSOCIATION

Résultats / Results

Les résultats des sessions seront affichés dès que possible dans le corridor entre l'entrée de la piscine et l'entrée du centre civique (et sur les sites du club de natation DDO et de natation Canada après la rencontre).

The meet results will be posted in the hallway between the pool and the Civic Centre entrance as they become available (and on the DDO Swim Club and Swimming Canada websites after the meet).

Bonne compétition!



Have a great meet!



www.ddoswim.com

BULLETIN TECHNIQUE

6ième Rencontre Régionale

Le 20 mars 2016

TECHNICAL BULLETIN



ASSOCIATION DE NATATION
LAC ST-LOUIS
SWIMMING ASSOCIATION

Session 1

Échauffement/Warm-up	7h00	Début/Start	8h00
----------------------	------	-------------	------

Épreuves		Filles/Girls	Garçons/Boys
2 3	100m libre	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus
5 6	50m dos	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus
7 8	50m brasse	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus
10 11	50m papillon	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus
12 13	200 m QNI	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus
15 16	400m libre***	9 - 10 ans 11 ans et plus	9 - 10 ans 11 ans et plus

Session 2

Échauffement/Warm-up	12h00	Début/Start	13h00
----------------------	-------	-------------	-------

Épreuves		Filles/Girls	Garçons/Boys
1	50m libre	8 ans et moins	8 ans et moins
4	50m dos	8 ans et moins	8 ans et moins
9	50m brasse	8 ans et moins	8 ans et moins
14	25m papillon	8 ans et moins	8 ans et moins
17	100m QNI*	8 ans et moins	8 ans et moins
20	200m libre**	8 ans et moins	8 ans et moins

*Temps de qualification/Minimum time standard: 2:15.00

**Temps de qualification/Minimum time standard: 4:30.00

***Temps de qualification/Minimum time standard: 8:00.00

Seulement UNE épreuve de longue distance peut être nagé (100m QNI, 200m QNI, 200m ou 400m libre)